

Савицкая Наталья Сергеевна

ФОРМИРОВАНИЕ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ ПОСРЕДСТВОМ ПИСЬМЕННОЙ РЕЧИ

Статья рассматривает проблемы при обучении навыкам коммуникативной компетенции посредством письменной речи. Особое место в статье отводится формированию орфографической зоркости и факторам ее формирования, а также моторике, которая является главным стимулом развития психических процессов речи. Представлены методы использования письменных заданий для решения этой проблемы.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2012/2/39.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2012. № 2 (13). С. 126-128. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2012/2/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: voprosy_phil@gramota.net

УДК 811.111'243-26

Статья рассматривает проблемы при обучении навыкам коммуникативной компетенции посредством письменной речи. Особое место в статье отводится формированию орфографической зоркости и факторам ее формирования, а также моторике, которая является главным стимулом развития психических процессов речи. Представлены методы использования письменных заданий для решения этой проблемы.

Ключевые слова и фразы: коммуникативная компетенция; письменная речь; компоненты содержания обучения письму; орфографическая зоркость; моторика.

Наталья Сергеевна Савицкая

Кафедра иностранных языков в области природных ресурсов

Институт природных ресурсов

Национальный исследовательский Томский политехнический университет

savitskayans@ignd.tpu.ru

ФОРМИРОВАНИЕ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ ПОСРЕДСТВОМ ПИСЬМЕННОЙ РЕЧИ[©]

В последнее время вопрос формирования коммуникативной компетенции в письменной речи при обучении иностранному языку стал очень актуальным. Актуальность заключается в том, что языковые умения и навыки формируются только в речи и никакого другого пути овладения языком на современном этапе не существует. Роль письменной речи велика, т.к. письмо является *продуктивным* видом деятельности, которая позволяет сохранить языковые и фонетические знания, служит надежным инструментом мышления, стимулирует говорение, слушание и чтение на иностранном языке.

Изучением проблем формирования коммуникативной компетенции при обучении письменной речи занимались такие известные методисты как Т. П. Леонтьев, В. Н. Филатов, Е. И. Пассов и многие другие.

Прежде всего следует отметить сложную природу самой письменной речи. Л. С. Выготский определил ее как «самую многословную, точную, развернутую форму речи, в которой приходится передавать словами то, что в устной речи передается с помощью интонации и непосредственного восприятия ситуации» [6, с. 62].

Для наиболее успешного обучения иностранному языку необходимо формировать умения и навыки письменной речи. Письменная фиксация помогает учащимся закрепить навыки и умения устной речи, эффективней овладеть графической системой языка. Процесс овладения техникой письма на иностранном языке оказывает положительное воспитательное воздействие на учащихся, на развитие их памяти и волевых качеств [5].

Продуктивная письменная речь в зависимости от назначения подразделяется на два уровня: *учебную* письменную речь и *коммуникативную* письменную речь (И. Л. Колесникова, О. А. Долгина). Под учебной письменной речью понимается выполнение в письменной форме разнообразных языковых и условно-речевых упражнений, направленных на овладение продуктивными и лексико-грамматическими навыками, а также речевыми умениями, включая умения коммуникативной письменной речи. Учебная письменная речь - это не только эффективное средство обучения, но и действенное средство контроля. Коммуникативная письменная речь - это экспрессивный вид речевой деятельности, направленный на порождение речевого сообщения в письменной форме. Развитие умения выражать мысли в письменной форме происходит посредством учебной письменной речи, которая, в свою очередь, опирается на технику письма, сформированные графические и орфографические навыки. Целью обучения коммуникативной письменной речи является развитие умений создавать различные типы или жанры письменных сообщений - текстов, которые могут понадобиться учащимся в их учебной или профессиональной деятельности, а также в личных целях.

Т. Хедж дает следующую классификацию типов экспрессивной письменной речи в зависимости от ее назначения и сферы функционирования, а также видов письменных сообщений, в которых реализуется каждый из этих типов.

Types of writing (T. Hedge)

Study writing	Professional writing	Social writing	Personal writing	Creative writing
essays research reports summaries reviews annotations abstracts notes	business letters progress reports resumes applications public notes contracts memoranda minutes advertisements articles	notes letters invitations messages instructions	diaries journals reminders addresses recipes shopping lists packing lists	poems stories rhymes drama scripts lyrics

Е. Н. Соловова дает следующую классификацию типов текстов, написанию которых следует обучать:

- заполнение анкет;
- написание различного рода писем и ответов на них;
- составление автобиографии (резюме);
- написание заявлений;
- написание рецензий;
- написание аннотаций;
- написание докладов;
- написание сочинений (эссе);
- написание поздравительных открыток;
- написание записок.

В методике выделяют *лингвистический методический* и *психологический* компоненты содержания обучения письму.

Лингвистическое содержание обеспечивает возможность пользоваться письмом как средством обучения и изучения иностранного языка. В это понятие входят:

1. графика - совокупность всех средств данной письменности (латинская);
2. орфография - правописание, система правил использования письменных знаков при написании конкретных слов;
3. каллиграфия;
4. письменная речь.

Методическое содержание обучения письму составляет овладение рациональными приемами усвоения графики, орфографии, овладение записью, реферированием, аннотированием. Для облегчения запоминания орфографически трудных слов используются такие приемы как: побуквенное прочтение слов, записи словосочетаний и предложений и выписывание предложений, несущих главные мысли в абзаце или тексте; приемы составления плана устного высказывания, написания рефератов, аннотаций.

Особое внимание здесь следует уделить развитию *орфографической зоркости*. «Грамотное письмо - не просто движение пишущей руки, а особая речевая деятельность. Чем развитие ребенок, чем богаче его словарь и синтаксис, чем правильнее его произношение, тем легче дается ему правописание» (Н. С. Рождественский).

Формирование орфографической зоркости - это формирование правописания, системы правил, единообразия передачи слов и грамматических форм и речи на письме. Это также и умение замечать орфограммы, т.е. те случаи при письме, где при едином произношении возможен выбор написания (e.g. *male-mail* [meil]). Необходимо учитывать факторы формирования орфографической зоркости:

1. *Зрительный фактор*, который срабатывает при запоминании непроверяемых написаний.
2. *Слуховой фактор*. Пишущий человек всегда отправляется от слышимого. Он должен хорошо слушать и слышать то, что говорит преподаватель, или что он сам себе проговаривает. Поэтому преподавателю необходимо развивать у учащихся фонематический слух.
3. *Руководительный фактор*. Любого орфографического навыка можно достичь при помощи ритмичного движения руки. Сама рука, двигаясь по строке, создает графический образ слова, «запоминает» и затем пишет его автоматически.
4. *Проговаривание* (именно орфографическое проговаривание) [3].

Особенно важно развивать орфографические навыки на начальном этапе обучения иностранному языку, т.к. это способствует лучшему усвоению учебного материала, необходимого для формирования и развития навыков устной речи. Оно позволяет фиксировать в памяти графические комплексы и знаки, т.к. при письме активно работают, как было выше сказано, зрительный, слуховой, речедвигательный и *моторный* анализаторы.

Особое внимание следует уделить моторике. Развитие и совершенствование моторики кисти и пальцев рук учащихся является главным стимулом развития центральной нервной системы, всех психических процессов речи. По данным исследований, проведенных детскими физиологами Л. В. Антаковой-Фоминой, М. И. Кольцовой, Б. И. Пинским, была подтверждена связь интеллектуального развития и моторики пальцев. С анатомической точки зрения около трети всей площади двигательной проекции коры головного мозга занимает проекция кисти руки, расположенная очень близко от речевой зоны. Поэтому развитие речи неразрывно связано с развитием моторики учащихся. Развитие моторной функции улучшает развитие познавательной функции и восприятия поступающей информации [4]. В данном случае письмо является одним из важных средств обучения иностранному языку, т.к. моторные ощущения руки представляют важный компонент эффективного усвоения языкового материала. Недаром письменные упражнения признаны одним из наиболее эффективных средств развития умений и навыков устной речи, т.к. письменные выражения мыслей, когда возможно обдумывание, подготавливает быстрое автоматизированное высказывание [1, с. 112].

Учащиеся должны овладеть письмом как видом речевой деятельности, позволяющим пользоваться им как средством передачи сообщений в различных речевых формах (описании, повествовании, рассуждении), используя при этом как можно лучше и полнее богатство изучаемого языка. Письменная фиксация оказывает положительное влияние на устную речь, на ее правильность, логичность, связанность, темп. Чем шире

будет использоваться письмо, тем лучше учащиеся будут усваивать иностранный язык, «порождать» иностранные высказывания.

Методисты и лингвисты, как отечественные, так и зарубежные, считают, что положительное влияние на формирование навыков устной речи оказывает написание тестовых диктантов (связанные тексты или отрывки, состоящие из 100-150 слов, не более). Желательность проведения диктантов вызвана тем, что, как пишет Г. В. Рогова: “dictation is a valuable exercise because it trains the ear and the hand as well as the eye...”. Но какой бы мы не брали вид письменной речи (диктанты, сочинения, изложения, личные письма, письменные ответы на вопросы к тексту), все они носят обучающий характер, развивают творческие способности и являются эффективным приемом, который способствует навыкам говорения [2].

Многие преподаватели, как школьные, так и вузовские, часто проводят словарные диктанты. Но как показывает моя практика, такой вид диктантов не оказывает положительного эффекта. Школьники и студенты их не любят и считают их за пытку. Отработать орфографию слов, их перевод можно теми способами, о которых говорилось выше. Я в своей работе практикую написание тестовых диктантов (это может быть текст личного письма или сочинения по определенной теме, а также монолог). Обязательными условиями являются наличие как можно большего количества слов, которые необходимы для запоминания по конкретной теме, объем текста, логичность и связанность. Перед написанием тестового диктанта мы со студентами повторяем слова, их написание (spelling), синонимы, какой частью речи они являются. Затем я читаю (или прослушиваем аудиозапись носителя языка) полный текст, акцентируя внимание на произношении, интонации и паузах. Во время прослушивания полного текста задача студентов состоит в том, чтобы понять содержание текста, услышать и распознать слова, а также осмыслить структуру предложения. Только после этого я читаю предложения (но не быстро, чтобы студенты смогли успеть записать). После этого я даю студентам время прочитать записи про себя, чтобы они смогли осмыслить и проверить свою запись (или обменяться с соседом), а после этого попросить 2-3 студентов вслух прочитать свои записи. Остальные студенты сверяют свой текст диктанта, вместе корректируем ошибки, а после этого, не заглядывая в текст, стараемся воспроизвести его устно. Моим студентам и студентам моих коллег нравится такой вид проведения диктантов, т.к. в результате такой работы выясняется знание слов, понимание текста на слух, а самое главное, устная речь студентов становится богаче и логичнее, потому что снимается психологический барьер перед высказыванием на иностранном языке.

Список литературы

1. Георгиевская Т. М. Работа над ошибками при обучении письму // Иностранные языки в школе. 2011. № 4. С. 112-116.
2. Головчанская Л. М. Развитие творческих способностей учащихся на уроках английского языка средствами письменной речи [Электронный ресурс]. URL: <http://www.pedsovet.su.load/116-1-0-9698> (дата обращения: 17.01.2012).
3. Ошивалова Т. А. Развитие орфографической зоркости [Электронный ресурс]. URL: <http://www.korkinoschool3.ucoz.ru/metod/OchivalovaTA> (дата обращения: 17.01.2012).
4. Развитие мелкой моторики у учащихся с нарушением интеллекта на уроках изобразительной деятельности [Электронный ресурс]. URL: <http://www.referatwork.ru/refs/source/ref-5036> (дата обращения: 17.01.2012).
5. Семенихина Н. С. Формирование коммуникативной компетенции при обучении письменной речи на иностранном языке на среднем этапе [Электронный ресурс]. URL: <http://www.bestreferat.ru/referat-188622> (дата обращения: 17.01.2012).
6. Ушакова С. В. К вопросу о подходах к обучению творческой письменной речи на иностранном языке в современной общеобразовательной школе // Иностранные языки в школе. 2010. № 9. С. 61-67.

COMMUNICATIVE COMPETENCE FORMATION BY MEANS OF WRITTEN SPEECH

Natal'ya Sergeevna Savitskaya

Department of Foreign Languages in Natural Resources Sphere

Institute of Natural Resources

National Research Tomsk Polytechnic University

savitskayans@ignd.tpu.ru

The author considers the problems of teaching communicative competence skills by means of written speech, pays special attention to orthographic vigilance formation and its formation factors and also to motor activity, which is the main stimulus of psychic speech processes development, and presents written tasks use methods for this problem solution.

Key words and phrases: communicative competence; written speech; teaching writing content components; orthographic vigilance; motor activity.